

# Paris qui Chante

REVUE

ILLUSTRÉE

HEBDOMADAIRE

ADMINISTRATION

8, Rue du Louvre

PARIS

TÉLÉPHONE

ADMINISTRATION 317 02

DIRECTION 317 03

ABONNEMENT

Un an 16 fr.

Six mois 2 fr.

ÉTRANGER

Un an 25 fr.

Six mois 12 fr.



Miss  
MADGE

LESSING

OLYMPIA

Le Prince de Pilsen

Musique de Gustave Luders

Opérette Américaine

de M. M. Victor de Cottens et Pierre Veber

(d'après Franck Pixley)

par autorisation de M. H. W. Savage.

## OLYMPIA

## LE PRINCE DE PILSEN

Opérette américaine de MM. Victor de COTTENS  
et Pierre VEBER  
D'après Franck PixleyMUSIQUE DE  
Gustave LUDERSPAR AUTORISATION SPÉCIALE  
de M. H. W. SAVAGE

La duchesse Posoli, élégante femme du monde divorcée, a contracté la déplorable habitude de se faire enlever par les jeunes gens qui lui font la cour. Sa dernière aventure avec un trombone qui l'a quittée, fut une grosse déception. Aussi cherche-t-elle à se consoler dans les bras d'un nouvel ami qu'elle compte trouver à Monte-Carlo, ce rendez-vous des plus hautes personnalités du monde entier.

Voici justement qu'au même hôtel, débarque un jeune Anglais, sportsman distingué, parfait gentleman, le comte Arthur de l'Ablette qui s'éprend bientôt de la duchesse. Celle-ci repousse les tentatives du jeune homme qu'elle ne veut prendre au sérieux, vu son âge. De l'Ablette se pique au jeu, et fait avec des amis un pari de 100 guinées, qu'il se fera embrasser par l'élégante femme du monde. Ce pari provoque les rires d'une petite colonie de jeunes Américaines en villégiature à la Côte d'Azur et parmi lesquelles on remarque une fort jolie personne, miss Edith, qui doit rencontrer là un officier de marine américain dont le vaisseau a fait escale à Villefranche.

Les deux jeunes gens s'aiment, bien que l'officier, (qui a pour prénom Tom,) soit fiancé à sa cousine Nellie, fille d'un riche brasseur d'Amérique : Hans Wagner.

Mais une nouvelle sensationnelle se répand dans la région : On attend l'arrivée du Prince de Pilsen, ancien étudiant d'Heidelberg, dont la Duchesse a gardé un souvenir reconnaissant, ayant été sauvée par lui dans un accident de chasse. Du Prince, elle ne connaît hélas ! que le nom : s'étant évanouie en tombant, elle n'a pu voir le visage de celui auquel elle offrirait volontiers dans son cœur, la place abandonnée par le superbe trombone. Elle ne pourra donc s'apercevoir de l'erreur dans laquelle tombe tout le monde quelque temps après en attribuant les honneurs et toutes les marques de respect que l'on réserve à un Prince, au riche brasseur, Hans Wagner qui débarque aussi avec sa fille. Pourquoi le millionnaire chercherait-il à détromper le public ? En France, n'a-t-on pas l'habitude de baptiser de Rois tous les millionnaires ? Pourquoi ne serait-il pas Roi de la Bière, Prince de Pilsen ? et c'est une joie pour Arthur de faire la connaissance du brasseur qui se montre si simple, et si aimable. Il s'aperçoit bientôt, hélas ! que ce sera un rival dans les faveurs de la duchesse Posoli. Le vrai Prince de Pilsen arrive aussi, accompagné d'un groupe d'étudiants. Il est fort étonné d'apprendre qu'un étranger se fasse appeler par son propre titre. D'accord avec ses amis il laissera subsister la méprise. Il s'appellera Dubois jusqu'au jour où il jugera utile de reprendre son vrai nom.

Dans les jardins de l'hôtel, Nellie Wagner se promène, inquiète. Le jeune Prince l'aperçoit : séduit par sa grâce, il l'aborde. Tous deux se sentent attirés par un sentiment indéfinissable, un penchant naturel qui précède l'affection, et l'amour peut-être ? Ils restent ainsi seuls

longtemps et Tom Wagner qui les surprend, exige du Prince une signature par les armes. Le duel est interrompu par l'arrivée de la police qui mène en prison les deux adversaires.

Dans les environs de Monte-Carlo s'élève une chapelle, où a été cachée une statue de Saint de grande valeur ; si belle, si rare, qu'un marchand de curiosités a offert 100 000 francs pour la posséder.

Le maître d'hôtel a découvert la cachette et d'après les conventions secrètes avec l'antiquaire, il doit remettre le précieux objet à l'homme qui lui dira le mot de passe convenu : « Bougre d'andouille ». Or, le digne Hans Wagner qui veut mener joyeuse vie à Monte-Carlo, a passé la nuit dans un bar où on lui a volé sa montre, son portefeuille et même son habit. Comme il a bu d'une façon un peu trop abusive, il ne se sent pas très maître de lui. Il se dispute avec le garçon et finalement le traite de « Bougre d'andouille ».

Ce dernier bondit, court chercher la statue et la remet au vieux Wagner ahuri. Un groom qui a tout vu, veut s'emparer de l'objet ; il le saisit, renverse dans un bassin le brasseur qui se livre à une fantaisie aquatique des plus réjouissantes. La duchesse Posoli ne reconnaît plus le beau Prince de ses rêves ; elle le cajole pourtant, lui prépare une absinthe des plus délicates, lorsque survient le jeune Artie qui, déguisé en vieille femme, prétend avoir été la maîtresse du Prince de Pilsen et que celui-ci l'a ignominieusement abandonnée. Il espère, à l'aide de ce stratagème, décourager la Duchesse ; puis essayer de gagner son pari en se faisant embrasser. C'est encore peine perdue.

De son côté, Hans Wagner, qui commence à goûter les charmes et la grâce de la belle duchesse Posoli, est désespéré de se faire arrêter pour avoir volé la fameuse statue.

Tout s'arrange chez le commissaire devant lequel le riche brasseur retrouve le vrai Prince de Pilsen et Tom Wagner, maintenant deux bons amis. Après quelques explications, la police reconnaît qu'elle ne peut maintenir une arrestation qui repose sur un malentendu. Nellie épousera le Prince qu'elle aime, et son cousin pourra s'unir avec la jolie Edith. Tout le monde est heureux, même la duchesse Posoli qui reçoit un télégramme lui annonçant que son musicien aimé revient avec son fameux instrument. Où est-il ? — Ici ! murmure le doux son de trombone, et de l'orchestre surgit, magnifique, la chevelure en désordre, l'ami si regretté.

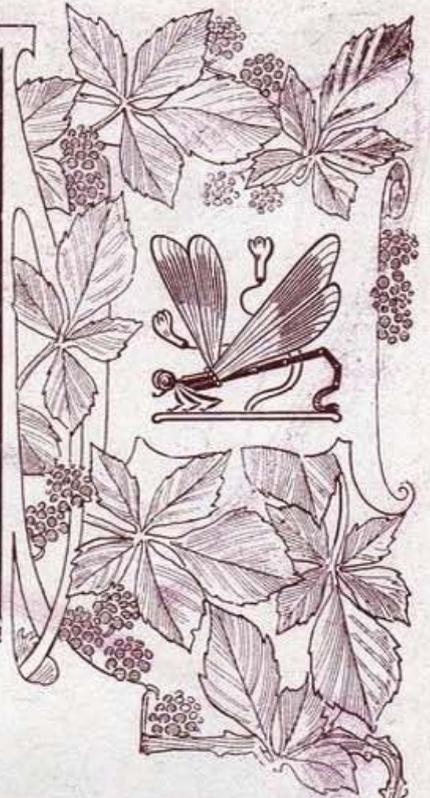
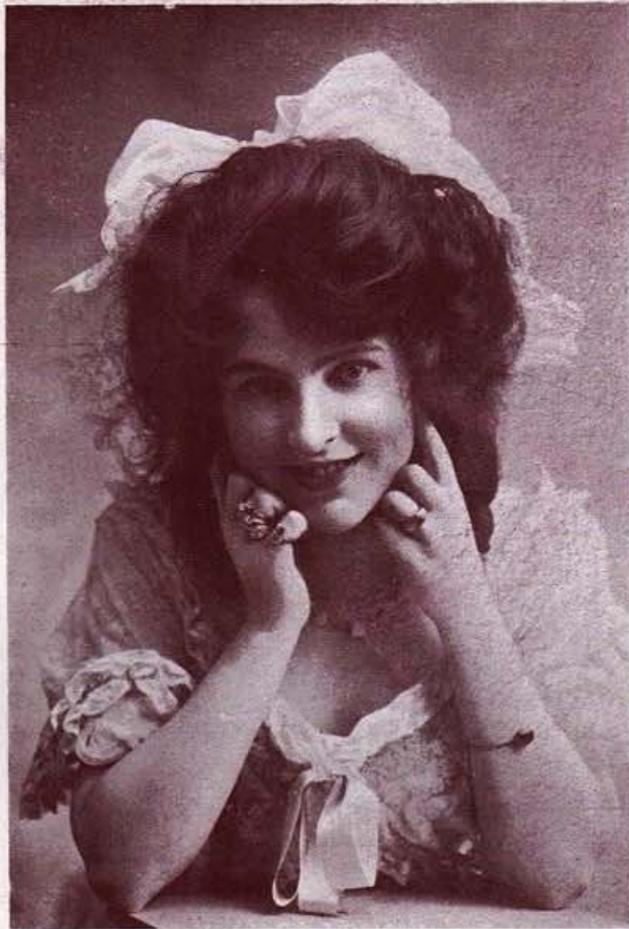
La Duchesse se jette dans ses bras, mais le musicien ôte sa perruque : C'est Arthur de l'Ablette qui a gagné son pari, mais non pas la main de la Duchesse qui promet de l'offrir à Hans Wagner quand tous deux seront de retour en Amérique.

La direction de l'Olympia a réuni pour cette ravissante opérette un ensemble d'artistes des plus remarquables.

Ce sont d'abord : miss MADGE LESSING, la reine de l'opérette américaine et Mme SIMON GIRARD, la reine de l'opérette française qui font applaudir l'une sa gracieuse gaminerie et sa jolie voix délicate dans le rôle de miss Edith, la seconde (duchesse Posoli), sa belle humeur, son organe si clair, si chaud, si sympathique, que tous connaissent et ont apprécié déjà dans de si brillantes créations. A côté de sa camarade MADGE LESSING, FRED WRIGHT (Artie), est ahurissant de cocasserie, de fantaisie et d'esprit surtout, dans un rôle à la Frégoli : c'est le véritable Comic comme seule l'Angleterre peut en

créer. Et GIRIER, (Hans Wagner,) qui n'est peut-être pas très bien partagé parvient à nous faire rire aux larmes dans la Scène du Bassin où il se livre au risque d'attraper une congestion, à la plus folle des fantaisies nautiques.

M. EDWY, dont l'organe superbe serait mieux apprécié encore sur une grande scène lyrique, chante et joue le Prince avec talent. Pareil éloge peut-être adressé à M. LÉO DEVAUX excellent dans Tom Wagner, et à Mlle BORELLYA, charmante dans Nellie. Dans des rôles secondaires, nous avons pu apprécier le fantaisiste STRACK, la malicieuse MADO MINTY, Mmes MEG VILLARS et D'ÉYVRIEL et tout un ensemble de fort jolies femmes, des Belles d'Amérique et... de France.



# KISS

DUETTO

# KISS

DU BAISER

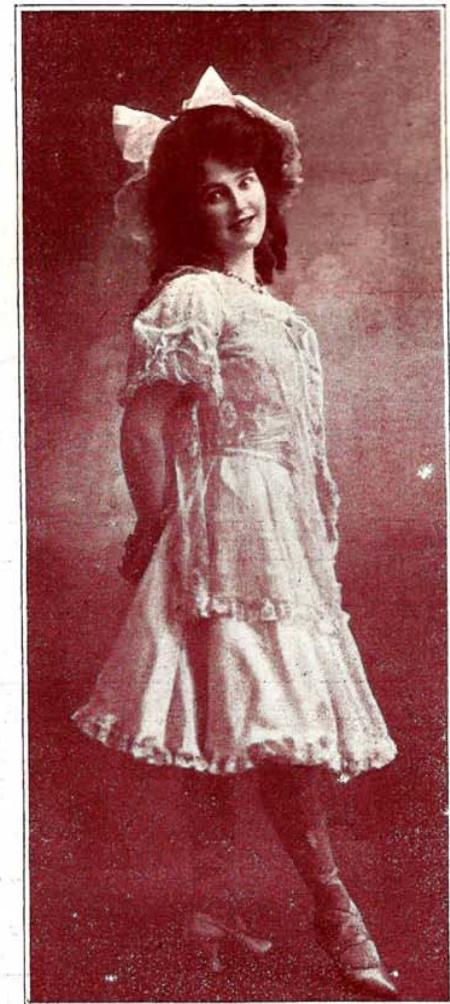
Interprété par Miss MADGE LESSING et M. FRED WRIGHT

Allegretto

PIANO *f*

(ELLE) Mon en-fant, suivez -moi bien. Tout d'a-bord, don- nez-moi la main! (II) La voi- là, Pre- nez-

*p*



Miss MÄDGE LESSING

la! (ELLE) Vous tremblez? N'ayez pas peur, Et fai . tes -

moi la bouche en cœur!(L) Ah! ça m' fait Un ef -

. fet!!! (ELLE) Au lieu de fai\_re la moue, Tout dou . ce .

# Duetto du Baiser

CHANTÉ PAR

Miss Madge Lessing  
et M. Fred Wright



EDITH

Mon enfant, suivez-moi bien.  
Tout d'abord, donnez-moi la main !

ARTIE

La voilà,  
Prenez-la !

EDITH

Vous tremblez, N'ayez pas peur,  
Et faites-moi la bouche en cœur !

ARTIE

Ah ! ça m'fait  
Un effet !!!



EDITH

Au lieu de faire la moue,  
Tout doucement frôlez ma joue...

ARTIE

Non, jamais  
J'n'oserai...

EDITH

Que vos lèvres, comm'ccla,  
Maintenant se posent là...  
Telle est, monsieur, ma méthode  
Pour enseigner le baiser.  
Vous l'voyez, c'est très commode,  
Nul besoin d'analyser !  
On joint l'exemple à la règle,  
Tout à fait comm'chez Berlitz !  
Y a pas besoin d'être un aigle  
Pour fair'kiss, kiss, kiss !



ment frô-lez ma joue (IL) Non, ja . mais J'n'o . se .

rai (ELLE) Que vos lè . vres, comm' ce . la, Main . te .

nant se po . sent là, Main . te . nant se po . sent là Telle est,

Rall.

# Duetto du Baiser

CHANTÉ PAR

Miss Madge Lessing  
et M. Fred Wright



EDITH

Mon enfant, suivez-moi bien.  
Tout d'abord, donnez-moi la main !

ARTIE

La voilà,  
Prenez-la !

EDITH

Vous tremblez, N'ayez pas peur,  
Et faites-moi la bouche en cœur !

ARTIE

Ah ! ça m'fait  
Un effet !!!



EDITH

Au lieu de faire la moue,  
Tout doucement frôlez ma joue...

ARTIE

Non, jamais  
J'n'oserai...

EDITH

Que vos lèvres, comm'ccla,  
Maintenant se posent là...  
Telle est, monsieur, ma méthode  
Pour enseigner le baiser.  
Vous l'voyez, c'est très commode,  
Nul besoin d'analyser !  
On joint l'exemple à la règle,  
Tout à fait comm'chez Berlitz !  
Y a pas besoin d'être un aigle  
Pour fair'kiss, kiss, kiss !



ment frô-lez ma joue (IL) Non, ja . mais J'n'o . se .

rai (ELLE) Que vos lè . vres, comm' ce . la, Main . te .

nant se po . sent là, Main . te . nant se po . sent là Telle est,

Rall.

soin d'a.na.ly - ser! — On joint l'ex - emple à la rè - gle, Tout à fait comm' chez Ber -

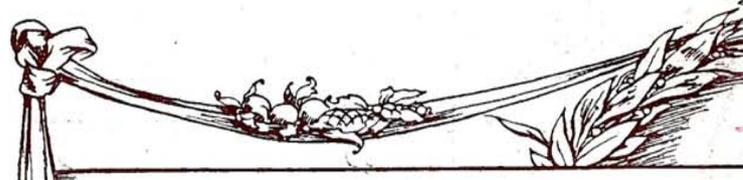
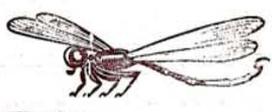
litz! — Ya pas besoin d'être un ai-gle Pour fair' kiss, kiss, kiss! — Telle est, kiss!



Miss MADGE LESSING  
(Edith)



M. FRED WRIGHT  
(Artie)



# LE PRINCE

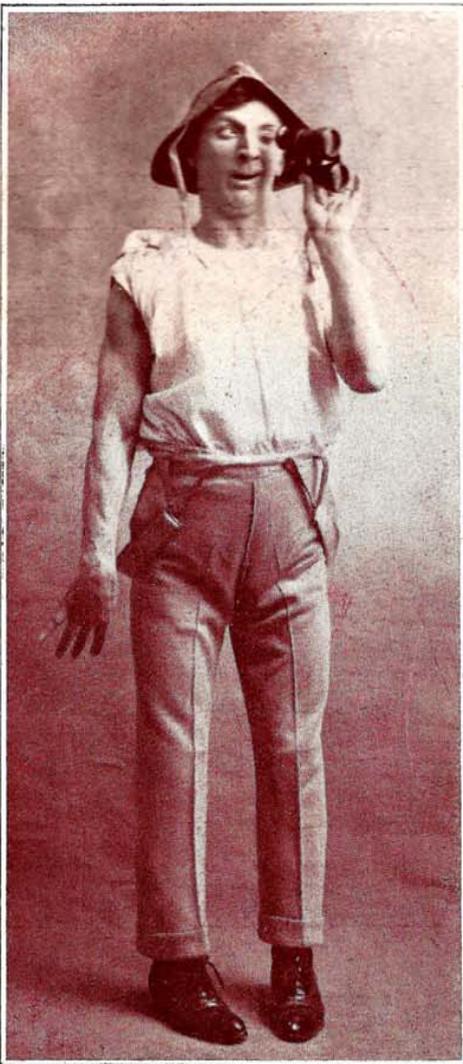
A L'



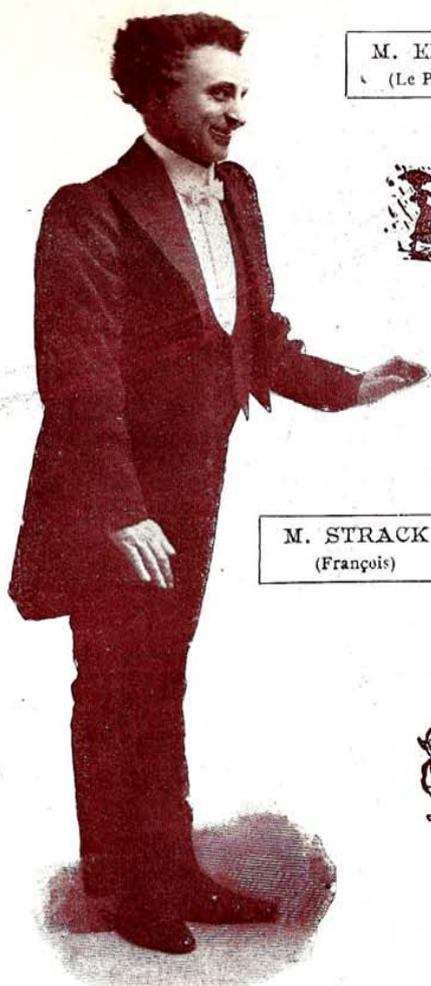
Miss LESSING  
(Edith)



M. EDWY (Le Prince) & Mlle BORELLYA (Nellie)



M. FRED WRIGHT  
(Artie)



M. STRACK  
(François)



La Duchesse : Que  
Aime : J'attends



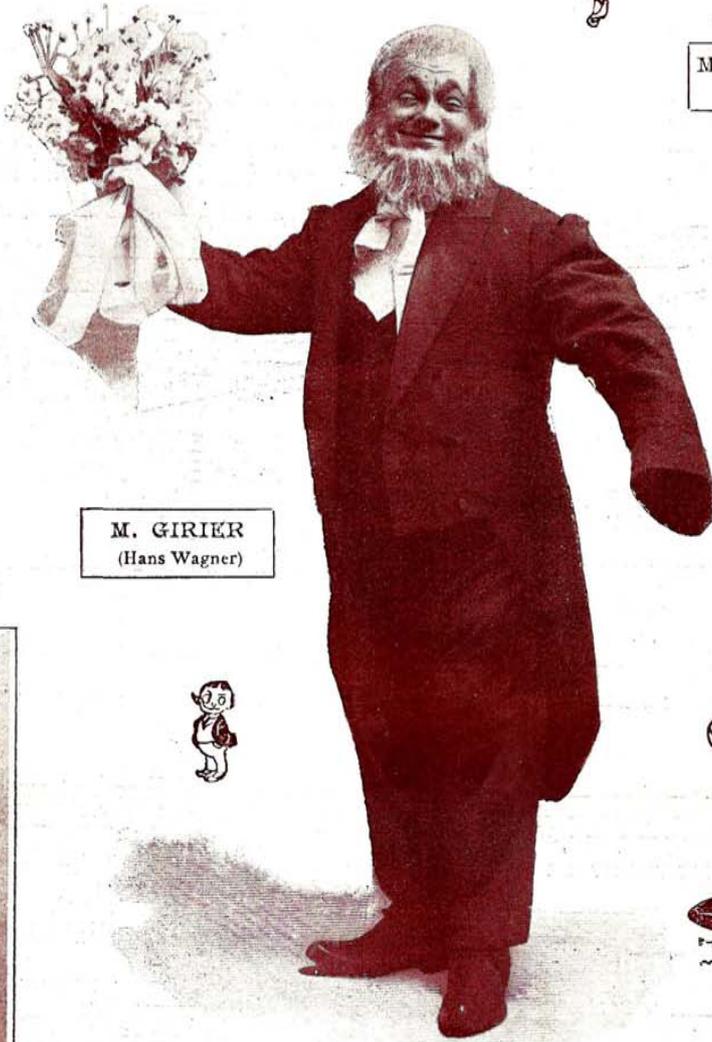
DE PILSNER  
MPIA



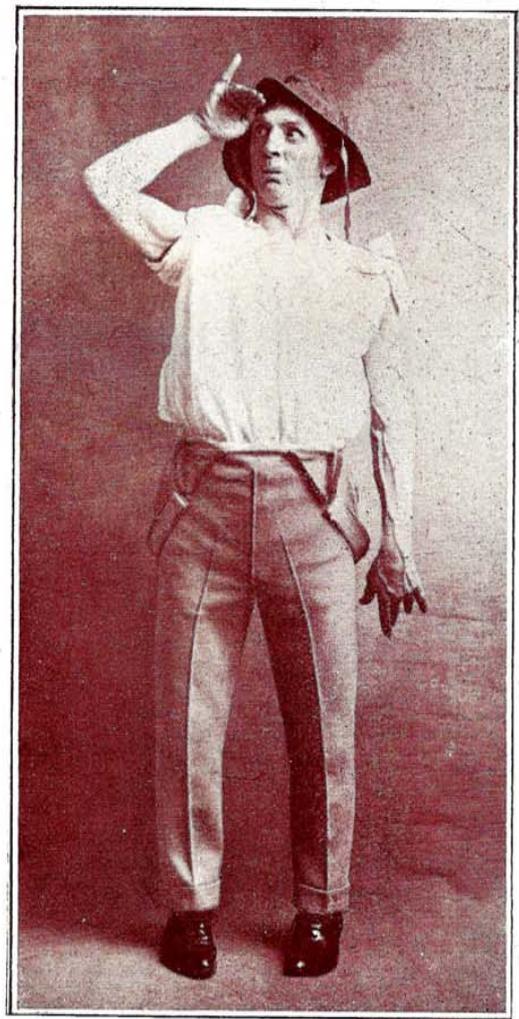
Mme SIMON GIRARD  
(La Duchesse Posoli)



Mlle BORELLYA  
(Nellie Wagner)



M. GIRIER  
(Hans Wagner)



Les Interprètes  
du  
PRINCE de PILSEN

# CHANSON DE LA BIÈRE

Chantée par M. EDWY

Paroles Françaises de  
Victor de COTTENS & Pierre VEBER

D'après Franck Pixley

Musique de  
GUSTAVE LUDERS

Allegro.

PIANO *f*

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 6/8 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'f'.

LE PRINCE.

*p*

L'or de la bière allu-mant des feux Dans un ver-re de bo-hème, — Me fait penser à l'or

Musical notation for the first vocal line, consisting of a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes. The dynamic is 'p'.

Piano accompaniment for the first vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef). The dynamic is 'p'.



M.  
EDWY

des cheveux De la blonde enfant que j'ai-me! Et

Musical notation for the second vocal line, consisting of a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes.

Piano accompaniment for the second vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef).

je crois re-voir en cel-te li-queur, Plus do-re et quelle-

Musical notation for the third vocal line, consisting of a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes.

Piano accompaniment for the third vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef).

même, — La jau-ne moisson des hou-blons en fleur Cueil-

Musical notation for the fourth vocal line, consisting of a single treble clef staff. The lyrics are written below the notes.

Piano accompaniment for the fourth vocal line, consisting of two staves (treble and bass clef).

Molto moderato e  
REFRAIN.

- lis en chantant — en chœur: L'or du Pacto - le

*Rit* *mf*



marcato .  
ruis - se lant; L'or du soleil en feu;

*Poco rit*  
L'or des étoi - les tremblant Dans le firmament

*Poco rit*

*La voix prononçait tout bas  
Les mots d'un charmant poème,  
Si bas, que je n'ose pas  
Le redire à vous-même.*

bleu, Tout l'or du mon - de ne pourra Fai - re pâ - lir l'é - clat

Des cheveux aux — re - flets d'or mat De la blonde que j'ai - me!

*f* *Rit.*

## CHANSON de la BIÈRE

Chantée par M. EDWY

L'or de la bière allumant des feux  
 Dans un verre de hohème,  
 Me fait penser à l'or des cheveux  
 De la blonde enfant que j'aime !  
 Et je crois revoir en cette liqueur,  
 Plus dorée qu'elle-même,  
 La jaune moisson des houblons en  
 [fleur  
 Cueillis en chantant en chœur :

L'or du Pactole ruisselant ;  
 L'or du soleil en feu ;  
 L'or des étoiles tremblant  
 Dans le firmament bleu,  
 Tout l'or du monde ne pourra  
 Faire pâlir l'éclat  
 Des cheveux aux reflets d'or mat  
 De la blonde que j'aime !



## CHŒUR D'HEIDELBERG

Chanté par

M. EDWY et les CHŒURS

O Heidelberg !  
 Vieil Heidelberg  
 Tout noirci par les ans,  
 Tu l'entendis  
 Au temps jadis  
 Ce chant d'étudiants.  
 Refrains très vieux  
 De nos aïeux,  
 Qu'êtes-vous devenus ?  
 C'est le passé  
 Vite effacé,  
 Les rêves disparus  
 Que je revois  
 A votre voix  
 C'est tout ce qui n'est plus !..

✠ ✠ CHŒUR D'HEIDELBERG ✠ ✠

TEN.

L'or du Pactole ruisselant; L'or du soleil en feu; L'or des étoiles tremblant

Dans le firmament bleu. Tout l'or du monde ne pourra Faire pâlir l'éclat

Des cheveux aux re-flets d'ormat De la blonde que j'ai me! O Heidelberg! Vieil Heidelberg Tout  
 noir-ci par les ans, Tu l'en-tendis Au temps ja-dis Ce chant dé-tu-di-ants. Re.

*ff* *Andante.* *molto rit.* *pp*

LA PROVOCATION



M. DEVAUX  
(Tom)

TOM

Je croyais l'avoir surpris  
 Auprès d'une femme aimée,  
 Je viens d'voir que je m'étais mépris,  
 Mais trop tard pour mon épée !

LE PRINCE

J'avais deviné l'erreur,  
 Mais on a rarement la veine  
 De trouver pareil tireur,  
 Et j'ai profité d'l'aubaine

TOM ET LE PRINCE

Ah ! pour nous quel plaisir,  
 Vaudrait cet ardent désir  
 De croiser le fer  
 D'où jaillit l'éclair !  
 On se bat,  
 A l'éclat !  
 Du soleil avec ardeur !  
 L'on a, quand flambe la lame,  
 De la flamme  
 Au cœur !



M. Edwy M. Devaux



frainstrès vieux De nos a.ieux Qui è . tes - vous de - ve - nus? C'est

le pas.sé Vi . te ef . fa . cé, Les rê . ves dis - pa . rus C'est

vo . tre voix C'est tout ce qui n'est plus! Qui s'nomm Pa . ris!

*pp*

*fff*

*p*

*p*



Deux  
Petits  
Marins



ARTIE



Nous avons demandé à l'irrésistible Fred Wright de nous donner ses impressions sur Paris et les Parisiens. Les voici, au hasard d'une traduction qui déforme malheureusement toujours un peu le sens des plaisanteries dont on n'apprécierait la juste valeur que dans leur forme originale.



**V**OUS me demandez mes impressions sur Paris et sur le « Prince de Pilsen »?

Vous ne voyez pas d'inconvénient à ce que j'étudie avec vous en même temps quelques verbes français, n'est-ce pas?

*Je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes...*

Je n'ai que deux sentiments à exprimer : l'un tout de gratitude envers le public Parisien, l'autre de profonde répulsion pour celui qui inventa les conjugaisons des verbes irréguliers.

*Que j'eusse parlé, que tu eusses parlé, qu'il eût parlé...* Vous voyez, comme dit Artie dans le *Prince de Pilsen*, que je suis très *modiste*, pardon, *modeste*... et l'accueil si particulièrement sympathique que nous avons reçu à Paris a été une surprise des plus agréables. En même temps, je dois me rappeler que le verbe *Prévaloir*, je conjugue comme *Valoir*, excepté au subjonctif singulier : *que je prévale*, etc...

Un petit apéritif? Comme dans la pièce : *Boissons ! Petits Boissons*, viens vite (avec l'accent alsacien, c'est parfait). A votre santé ! Notre prononciation anglaise doit paraître

bizarre aux Parisiens ! N'est-ce pas ? Tenez, une drôle d'aventure m'est arrivé chez Maxim's l'autre soir. Comme j'interpellais en an-



glais un de mes amis, mon voisin, qui était Anglais, se retourna et me complimenta sur ma bonne prononciation. C'était bien la première fois qu'on me faisait pareil éloge.

*Je mettrai, tu mettras, il mettra...*

A propos, une autre anecdote de chez Maxim's.

J'avais remarqué deux dames assises à une table de quatre couverts. Je demandai au garçon qui elles attendaient :

« M'sieu, me répondit-il, ces deux jeunes dames attendent deux messieurs qu'elles ne connaissent pas encore... » Ah ! l'esprit français !

*Que j'eusse, que tu eusses...* Oh ! ces conjugaisons. Je me propose de faire une Grammaire Française simplifiée pour les Anglais. Tenez, par exemple :

*Savon* en Anglais se dit *Soap*, donc, je décline :

*Je sais, tu sais, il sait, nous soap*. N'est-ce pas épatant?

Mes impressions sur *Paris* et le *Prince de Pilsen*? vous tenez à les connaître. Voilà : Si Paris continue à être accueillant et encourageant pour moi, comme maintenant, je vais vendre ma maison de Londres, acheter un petit hôtel à Paris, en apportant mes papiers de naturalisation. *Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied*, etc...

FRED WRIGHT junior.

Janvier 1908.





### UNE BELLE POITRINE

vous obtiendrez, jeunes femmes et jeunes filles, avec notre méthode spéciale. Effet garanti et durable. Ne pas confondre notre spécifique avec d'autres préparations qui n'ont pas donné de résultat. *Importante brochure explicative* expédiée gratuitement. Écrire : V. LAGALA, Vico 11° San Giacomo 1. Naples (Italie).

### VOLTAIRE articulé avec TABLETTE pour MALADE OPPRESSÉ **DUPONT**

Fabricant breveté s. g. d. g. FOURNISSEUR DES HOPITAUX à PARIS - 10, Rue Haute-Seuille, 10 près l'École de Médecine. Les plus HAUTES RÉCOMPENSES à toutes les Expositions. ENVOI FRANCO du CATALOGUE contenant 424 fig.



### Les Chansons de JEAN QUI CHANTE

Musique de André COLOMB. Dessins de Paul BALLURIAU.

Un vol in-12 avec illustrations, broché. Prix : 3 fr. 50. J. RUEFF, Editeur, 6 et 8, rue du Louvre, PARIS

Hygiène, Conservation et Blancheur des Dents **POUDRE DENTIFRICE CHARLARD** PRIX : la boîte, 2 fr. 50 ; la demi-boîte, 1 fr. 25, franco

**EAU DENTIFRICE CHARLARD** Prix du flacon : 2 fr. 50, franco Pharmacie VIGIER, 12, Boulevard Bonne-Nouvelle, Paris

**A VENDRE** par suite de décès, différents meubles et objets anciens et modernes, dans de bonnes conditions. S'adresser à Mme veuve Régeard, 5, rue Bourg-l'Abbé.

### Trente Ans de Théâtre

(3<sup>e</sup> SÉRIE) Par **ADRIEN BERNHEIM** Ouvrage illustré de 22 dessins inédits par DE LOSQUES Un volume in-16 broché, 362 pages. Prix : 3 fr. 50 (Envoi franco contre Mandat-poste) J. RUEFF, Editeur, 6 et 8, Rue du Louvre, PARIS

# NE VOUS MARIEZ PAS sans avoir visité la MAISON — la plus importante maison d'AMEUBLEMENT

ÉBÉNISTERIE, TAPISSERIE, LITERIE, SIÈGES, TENTURES

100, Faubourg Saint-Antoine

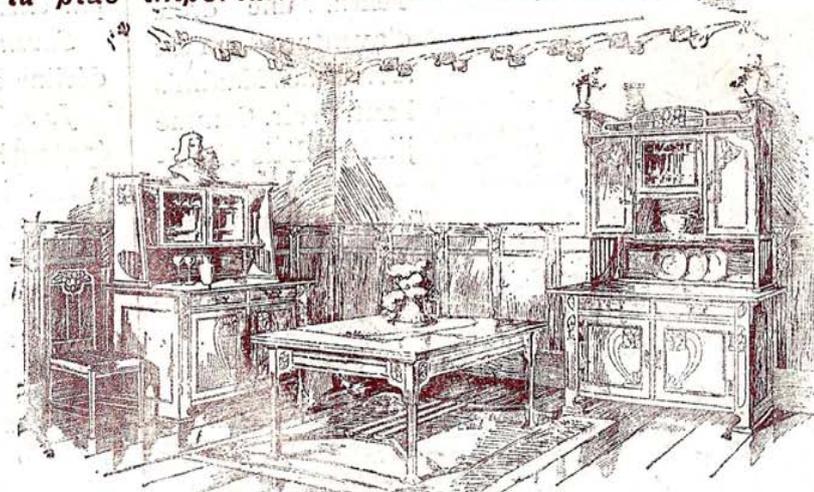
Envoi franco de Catalogue contre 0 fr. 40

## SALLE A MANGER

N° 6450

- Buffet moderne chêne fumé, 5 portes, 2 tiroirs dans la ceinture, ferrures cuivre, 1<sup>m</sup>80 de large. 550 fr.
- Dressoir de 1<sup>m</sup>60 de large, dessus bois. 250 fr.
- Table, 1<sup>m</sup>30 x 1<sup>m</sup>40, 3 allonges. 310 fr.
- Chaise élastique, garnie cuir. 60 fr.

**CHAMBRES A COUCHER, SALONS, SALLES A MANGER, BUREAUX**



### POMMADE MOULIN

Guérit Dartres, Boutons, Rougeurs, Démangeaisons, Eczéma, Hémorroïdes. Fait repousser les Cheveux et les Cils. 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> C le Pot franco **Ph<sup>o</sup> Moulin**, 30, r. Louis-le-Grand, PARIS.

Demandez partout

## " QUI LIT RIT "

Grand Journal

avec ILLUSTRATIONS pour la Jeunesse 10 Centimes le numéro



## SEINS

développés, reconstitués, embellis, raffermis en deux mois par les

### PILULES ORIENTALES

Seul produit qui assure à la femme une poitrine parfaite, sans nuire à la santé.

Flacon avec notices fr. 6.35 franco. J. RATIE, pl<sup>o</sup> 5, passage Verdeau, Paris. A Bruxelles : Pl<sup>o</sup> St-Michel; Genève: Cartier et Lora.

## CONTRE L'ANÉMIE, DÉBILITÉ, FAIBLESSE ORGANIQUE, ENFANTS PALES ET CHÊTIFS, JEUNES FEMMES ANÉMIÉES, CONVALESCENTS

Suivez les conseils de MM. les Docteurs LANDOUZY, ZELLER, ONIMUS, PAILLÉ, etc. Buvez l'eau digestive, diurétique et reconstituante de **BUSSANG** DÉCLARÉE D'INTÉRÊT PUBLIC

## " CHOCOLAT MEYERS " BRUXELLES PARIS

Chocolats en paquets — Bonbons fins — Fantaisies Cacao en blocs et en poudre — Chocolat en poudre

## " ORMILA " ALIMENT COMPLET, RECONSTITUANT

USINE DE PARIS — 184-186, Rue ST-MAUR — X<sup>me</sup> Arrond. DÉPOT : 30, boul. des Italiens, Paris et dans toutes les bonnes Maisons de Province

## SPECIALITÉ POUR TABLES BOURGEOISES (PUR JUS DE RAISIN FRAIS)

**VINS** Rouge Côtes 10° 69 fr. Blanc Pomérols 10° 89 fr. La pièce de 220 litres, vin, fût port, régie tout compris. Ecrire : BONNIEVILLE-PARAIRE, Propriétaire-Viticulteur à BESSAL, près Pomérols (Hérault).

Représentants honorables seront acceptés